

Dönem : 1  
Toplantı : 2

CUMHURİYET SENATOSU S. Sayısı : 361

«Hususi Kredi» ve «Silâhlanma İstikrazı» ndan doğan İngiliz alacakları bakiyesinin tesviyesi için Birleşik Krallıkla Türkiye arasında mektup teatisi suretiyle yapılan 23 Haziran 1962 tarihli Andlaşmanın onaylanmasının uygun bulunduğu hakkındaki kanun tasarısının Millet Meclisince kabul olunan metni ve Cumhuriyet Senatosu Dışişleri, Basın - Yayın ve Turizm, Malî ve İktisadi İşler ve Bütçe komisyonları raporları (M. Meclisi 1/348; Ç. Senatosu 1/296)

(Not : Millet Meclisi Sıra Sayısı : 237)

Millet Meclisi  
Genel Sekreterliği  
Kanunlar Müdürlüğü  
Sayı : 3864 - 19136

12 . 9 . 1963

CUMHURİYET SENATOSU BAŞKANLIĞINA

Millet Meclisinin 11 . 9 . 1963 tarihli 135 nci Birleşiminde kabul edilen, Hususi Kredi ve Silâhlanma İstikrazından doğan İngiliz alacakları bakiyesinin tesviyesi için Birleşik Krallıkla Türkiye arasında mektup teatisi suretiyle yapılan 23 Haziran 1962 tarihli Andlaşmasının onaylanmasının uygun bulunduğu hakkındaki kanun tasarısı, dosyası ile birlikte sunulmuştur.

Saygılarımla.

Millet Meclisi Başkanı  
Fuad Sirmen

Not : Bu tasarı 17 . 12 . 1962 tarihinde Başkanlıkça İlk Komisyona havale edilmiş ve Genel Kurulun 27 . 6, 5, 9, 10 ve 11 . 9 . 1963 tarihli 103, 131, 133, 134 ve 135 nci Birleşimlerinde kabul edilmiştir. (Millet Meclisi S. Sayısı : 237)

Dışişleri Basın - Yayın ve Turizm Komisyonu raporu

Cumhuriyet Senatosu  
Dışişleri Basın - Yayın  
ve Turizm Komisyonu  
Esas No. : 1/296  
Karar No. : 29

15 . 10 . 1963

Yüksek Başkanlığa

Millet Meclisi Genel Kurulunun 11 Eylül 1963 tarihli ve 135 nci Birleşiminde görüşülerek kabul edilen, «Hususi Kredi» ve «Silâhlanma İstikrazı» ndan doğan İngiliz alacaklarının bakiyesinin tesviyesi için Birleşik Krallıkla Türkiye arasında mektup teatisi suretiyle yapılan 23 Haziran 1962 tarihli Andlaşmanın onaylanmasının uygun bulunduğu hakkındaki kanun tasarısı Millet Meclisi Başkanlığının 12 Eylül 1963 tarihli ve 3864 - 19136 sayılı yazılılarıyla Cumhuriyet Senato-

su Başkanlığına tevdi olunmakla Komisyonumuzun, 15 Ekim 1963 tarihli Birleşiminde Hükümet temsilcileri hazır bulunduğu halde tetkik ve müzakere olundu :

1939 - 1940 yıllarına ait «Hususi Kredi» ve «Silâhlanma İstikrazı» ndan doğan İngiliz alacaklarının döviz sarfiyatını önleyici ve menfaatinize uygun bir şekilde tesviyesini temin amacıyla 5/627 sayılı Kararname ile verilen yetkiye dayanarak Maliye Bakanlığı ile Birleşik Kırallık Büyükelçiliği arasında vukubulan müzakereler neticesinde 9 Aralık 1960 tarihinde mektup teatisi suretiyle bir Andlaşma akdedilmiş ve mezkûr Andlaşma 300 sayılı Kanunla onaylanmıştı.

Bahis konusu Andlaşma 6 aylık bir müddet için akdoluşmuş ve 12 Haziran 1961 tarihli ve 5/1330 sayılı ve 5 Aralık 1961 tarihli ve 6/13 sayılı kararnamelerle iki kere altışar aylık devreler için temdidedilmişti.

1,5 senelik tatbikat neticesinde borcun büyük bir kısmı tasfiye edilmiş ve Kültür Anlaşması çerçevesine giren ve bakiye 13,3 milyon liranın da eritilebilmesi için Andlaşmanın 6 aylık bir devre için yeniden temdidi ve tütünden gayri mallar için ayrılmış 10 milyon liralık kontenjan bittigi cihetle, (b) fıkrasının da tadili gerekmiştir.

Bu gerekçe ile mektup teati olunarak görüş birliğine varılmış ve 23 Haziran 1962 tarihli ve 6/634 sayılı Kararname ile verilen salâhiyete dayanarak bir Anlaşma akdedilmiştir.

23 Haziran 1962 tarihli Andlaşma ile; iki temditten sonra 1 Haziran 1962 de süresi hitama eren 9 Aralık 1960 tarihli Andlaşma; 1 Aralık 1962 tarihine kadar yeniden altı aylık bir müddet için temdidedilmektedir. Yine bu Andlaşma ile borç bakiyesinin eritilmesi için, yeni bir mal listesi hazırlanarak 13,3 milyon liranın serbest bırakılması da kabul edilmiştir.

İngiltere'ye olan yukarıda bahis konusu istikrazlardan doğan dış borçlarımızın nihai surette tasfiyesini temin edecek olan «Hususi Kredi» ve «Silâhlanma İstikrazı» ndan doğan İngiliz alacakları bakiyesinin tesviyesi için Birleşik Kırallıkla Türkiye arasında mektup teatisi suretiyle yapılan 23 Haziran 1962 tarihli Andlaşmanın onaylanmasının uygun bulunduğu hakkında kanun tasarısının Millet Meclisi Genel Kurulunca kabul olunan metni komisyonumuzca da aynen kabul edilmiştir.

Havalesi gereğince Mali ve İktisadi İşler Komisyonuna havale olunmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

|             |           |              |          |
|-------------|-----------|--------------|----------|
| Başkan      | Sözcü     | Tabii Üye    | Giresun  |
| İstanbul    | Tabii Üye | S. O'Kan     | S. Orhon |
| N. E. Sümer | A. Yıldız |              |          |
|             | İzmir     | Samsun       |          |
|             | İ. Birand | F. Tevetoğlu |          |

### Mali ve İktisadi İşler Komisyonu raporu

Cumhuriyet Senatosu  
Mali ve İktisadi İşler Komisyonu  
Esas No: 1/296  
Karar No: 2

11. 12. 1963

### Yüksek Başkanlığa

«Hususi Kredi» ve «Silâhlanma İstikrazı» ndan doğan İngiliz alacakları bakiyesinin tesviyesi için Birleşik Kırallıkla Türkiye arasında mektup teatisi suretiyle yapılan 23 Haziran 1962 tarihli Andlaşmanın onaylanmasının uygun bulunduğu hakkında kanun tasarısı.

Komisyonumuzun 10. 12. 1963 tarihli toplantısında ilgili Bakanlık temsilcisinin de iştirakleriyle tetkik ve müzakere edildi.

Tasarı; gerekçesinde belirtilen hususlar ve Bakanlık temsileisinin verdiği tamamlayıcı bilgiler komisyonumuzca da uygun mütalâa edildiğinden bahis konusu kanun tasarısı Millet Meclisi Genel Kurulunca kabul edilen şekli ile aynen ve ekseriyetle kabul edilmiştir.

Havalesi gereğince C. Senatosu Bütçe Komisyonuna tevdi edilmek üzere Yüksek Başkanlığa sunulur.

**Mali ve İktisadi İşler**

Komisyonu Başkanı

Balıkesir  
*H. A. Türker*

Sözcü

Gaziantep  
*Z. İslâm*

Bursa

Söz hakkım mahfuz  
*B. Güzey*

İzmir

Muhalifim  
*H. Onat*

Adana

Muhalifim  
*M. Ünaldu*

Ankara

*R. Etiker*

Samsun

Söz hakkım mahfuzdur  
*C. Bulak*

Van

*F. Işık*

**Bütçe Komisyonu raporu**

*Cumhuriyet Senatosu*

*Bütçe Komisyonu*

*Esas No. : 1/296*

*Karar No. : 5*

19 . 12 . 1963

**Yüksek Başkanlığa**

Millet Meclisinin 11 . 9 . 1963 tarihli 135 nci Birleşiminde görüşülerek kabul edilen «Hususi Kredi» ve «Silâhlanma İstikrazı» ndan doğan İngiliz alacakları bakiyesinin tesviyesi için Birleşik Krallıkla Türkiye arasında mektup teatisi suretiyle yapılan 23 Haziran 1962 tarihli Anlaşmanın onaylanmasının uygun bulunduğu hakkında kanun tasarısı; komisyonumuzun 19 . 12 . 1963 tarihli toplantısında ilgili Hükümet temsilcilerinin iştirakleriyle tetkik ve müzakere edildi:

Tasarı gerekçesinde serd edilen hususlar ve bakanlık temsileisinin verdiği izahat komisyonumuzca da yerinde görülerek Millet Meclisi Genel Kurulunca kabul edilen metin aynen kabul edilmiştir.

Genel Kurulun tasviplerine arz edilmek üzere Yüksek Başkanlığa sunulur.

Başkan  
Cumhurbaşkanınca S. Ü.  
*S. Kurutluoğlu*

Sözcü  
Sakarya  
*K. Yurdakul*

Kâtip  
İçel  
*C. Okyayuz*

Kayseri  
*H. Dikeçligil*

Konya  
*A. Onar*

Niğde  
*K. Bayhan*

Siirt  
*L. Aykut*

MİLLET MECLİSİNİN KABUL ETTİĞİ  
METİN

*«Hususi Kredi» ve «Silâhlanma İstikrazı» ndan doğan İngiliz alacakları bakımının tesviyesi için Birleşik Krallıkla Türkiye arasında mektup teatisi suretiyle yapılan 23 Haziran 1962 tarihli Andlaşmanın onaylanmasının uygun bulunduğu hakkında kanun tasarısı*

**MADDE 1.** — 4171 ve 6336 sayılı kanunlarla onaylanmış anlaşmalardan doğan İngiliz alacaklarının tesviyesi konusunda mektup teatisi suretiyle aktedilen ve 13 . 5 . 1961 tarihli, 300 sayılı Kanunla onaylanan 9 Aralık 1960 tarihli Anlaşmanın uzatılması ve değiştirilmesi için Birleşik Krallık Ankara Büyükelçisi ile Maliye Bakanı arasında andlaşma yerine kaim olmak üzere teati edilen 23 Haziran 1962 tarihli ilişik mektupların onaylanması uygun bulunmuştur.

**MADDE 2.** — Bu kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

**MADDE 3.** — Bu kanunu Maliye Bakanı yürütür.

DIŞİŞLERİ, BASIN - YAYIN VE TURİZM  
KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ METİN

*«Hususi Kredi» ve «Silâhlanma İstikrazı» ndan doğan İngiliz alacakları bakımının tesviyesi için Birleşik Krallıkla Türkiye arasında mektup teatisi suretiyle yapılan 23 Haziran 1962 tarihli Andlaşmanın onaylanmasının uygun bulunduğu hakkında kanun tasarısı*

**MADDE 1.** — Millet Meclisi metninin 1 nci maddesi aynen kabul edilmiştir

**MADDE 2.** — Millet Meclisi metninin 2 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 3.** — Millet Meclisi metninin 3 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

MALİ VE İKTİSADİ İŞLER KOMİSYONU-  
NUN KABUL ETTİĞİ METİN

*«Hususi Kredi» ve «Silâhlanma İstikrarı» ndan doğan İngiliz alacakları bakiyesinin tesviyesi için Birleşik Krallıkla Türkiye arasında mektup teatisi suretiyle yapılan 23 Haziran 1962 tarihli Andlaşmanın onaylanmasının uygun bulunduğu hakkında kanun tasarısı*

**MADDE 1.** — Millet Meclisi Genel Kurulunca kabul edilen 1 nci madde aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 2.** — Millet Meclisi Genel Kurulunca kabul edilen 2 nci maddé aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 3.** — Millet Meclisi Genel Kurulunca kabul edilen 3 ncü madde aynen kabul edilmiştir.

BÜTÇE KOMİSYONUNUN KABUL  
ETTİĞİ METİN

*«Hususi Kredi» ve «Silâhlanma İstikrarı» ndan doğan İngiliz alacakları bakiyesinin tesviyesi için Birleşik Krallıkla Türkiye arasında mektup teatisi suretiyle yapılan 23 Haziran 1962 tarihli Andlaşmanın onaylanmasının uygun bulunduğu hakkında kanun tasarısı*

**MADDE 1.** — Millet Meclisince kabul edilen 1 nci madde aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 2.** — Millet Meclisince kabul edilen 2 nci madde aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 3.** — Millet Meclisince kabul edilen 3 ncü madde aynen kabul edilmiştir.

MİLLET MECLİSİNİN KABUL ETTİĞİ ANLAŞMA

(11279/63)

*Büyük Britanya  
Büyükelçiliği,  
Ankara  
23 Haziran, 1962*

Bay Bakan,

1. Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Hükümeti ile Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti arasında 1 Haziran 1961 tarihinde nihayet bulacak devre için Ankara'da 9 Aralık 1960 tarihinde Nota teatisi suretiyle aktedilmiş olan ve 11 Şubat 1954 tarihli Anlaşma ile alâkalı malî hususlara mütaallik bulunan ve 31 Mayıs ve 30 Kasım 1961 tarihlerinde sırası ile 1 Aralık 1961 ve 1 Haziran 1962 ye kadar temdidedilen Anlaşmaya rücu etmekle şeref duyarım.

2. İngiltere Hükümeti Dışişleri Bakanından aldığım talimat gereğince sözü edilen Anlaşmanın 1 Haziran 1962 tarihinden 1 Aralık 1962 tarihine kadar yeniden uzatılmasını ve bu maksatla Anlaşmanın (a), (c) ve (d) fıkralarındaki «1 Haziran 1962» tarihinin «1 Aralık 1962» olarak değiştirilmesini teklif etmekle şeref duyarım.

3. Ayrıca 1 Aralık 1962 de sona erecek olan devre zarfında bu mektuba bağlı listedeki veya Türk Hükümeti tarafından kabul olup Majestelerinin Büyükelçiliğine resmen tebliğ edilecek diğer Türk mallarının İngiltere'de mukim tüccarlar tarafından İngiltere dâhilinde istihlâk edilmek üzere mübayaasında, söz konusu hesaptaki Türk liralardan 13,3 milyon Türk lirasına kadar olan kısmının serbestçe kullanılmasını teklif etmekle şeref duyarım.

4. Yukardaki teklif Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti tarafından kabule şayan görüldüğü takdirde, bu Nota ve eki liste ve zatiâlilerinin bu husustaki cevabının iki Hükümet arasında bu mevzuda varılmış bir Anlaşma telâkki edilmesini teklif etmekle şeref duyarım.

En derin hürmetlerimin kabulünü rica ederim. Ekselâns.

*Ekselâns Şefik İnan*  
Maliye Bakanı  
Ankara

*B. A. B. Burraus*  
Birleşik Krallık  
Büyükelçisi

Ankara, 23 Haziran 1962

Ekselâns,

Türkçe tercümesi aşağıda dercoluman 23 Haziran 1962 tarihli mektuplarımın alındığını Ekselânslarına bildirmekle şeref duyarım.

«1. Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Hükümeti ile Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti arasında 1 Haziran 1961 tarihinde nihayet bulacak devre için Ankara'da 9 Aralık 1960 tarihinde Nota teatisi suretiyle aktedilmiş olan ve 11 Şubat 1954 tarihli Anlaşma ile alakalı mali hususlara mütalalık bulunan ve 31 Mayıs ve 30 Kasım 1961 tarihlerinde sırası ile 1 Aralık 1961 ve 1 Haziran 1962 ye kadar temdid edilen Anlaşmaya rücu etmekle şeref duyarım.

2. İngiltere Hükümeti Dışişleri Bakanından aldığım talimat gereğince sözü edilen Anlaşmanın 1 Haziran 1962 tarihinden 1 Aralık 1962 tarihine kadar yeniden uzatılmasını ve bu maksatla Anlaşmanın (a), (c) ve (d) fıkralarındaki «1 Haziran 1962» tarihinin «1 Aralık 1962» olarak değiştirilmesini teklif etmekle şeref duyarım.

3. Ayrıca 1 Aralık 1962 de sona erecek devre zarfında bu mektuba bağlı listedeki veya Türk Hükümeti tarafından kabul olunup Majestelerinin Büyükelçiliğine resmen tebliğ edilecek diğer Türk mallarının İngiltere'de mukim tüccarlar tarafından İngiltere dâhilinde istihlâk edilmek üzere mubayaasında, söz konusu hesaptaki Türk liralardan 13,3 milyon Türk Lirasına kadar olan kısmının serbestçe kullanılmasını teklif etmekle şeref duyarım.

4. Yukarıdaki teklif Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti tarafından kabule şayan görüldüğü takdirde, bu Nota ve eki liste ve zatiâlilerinin bu husustaki cevabının iki Hükümet arasında bu mevzuda varılmış bir Anlaşma telâkki edilmesini teklif etmekle şeref duyarım.»

Türkiye Cumhuriyeti Hükümetinin yukardaki hususlarda mutabık olduğunu Ekselânslarına arz etmekle şeref duyarım.

En derin saygılarımın kabulünü rica ederim. Ekselâns.

Maliye Bakanı

H. E. Sir Bernard A. B. Burrows K. C. M. G.

Her Britannic Majesty's Ambassador

Ankara

**E k**

23 Haziran 1962 tarihinde teati edilen Notanın üçüncü fıkrasında sözü geçen Türk ürünlerinin listesi :

- Buz içinde taze balık
- Dondurulmuş balık, bütün veya file halinde
- Tütsülenmiş, kurutulmuş veya tuzlanmış balık
- Balık konservesi
- Balık yağı
- Balık unu
- % 46 ve daha aşağı Cr. 203 ihtiva eden düşük tenörlü krom cevheri
- Konsantre krom
- Kolemanit
- Borasit
- Taze meyva (limon hariç)